

TERJEMAHAN REFERENSI

Terjemahan bahasa Indonesia dari sumber yang terbaca. Nilai numerik, identitas produk, dan ketidaksesuaian dalam sumber dipertahankan. Tanda tangan dan stempel asli tersedia dalam dokumen sumber yang ditautkan.

Hasil rapat luar biasa pemegang saham 2024

Dokumen asli

pada rapat umum pemegang saham CJSC "Nizhegorodpodvodstroy" (selanjutnya — Perseroan).

Nama lengkap perusahaan: Perseroan Saham Tertutup "Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat".

Lokasi perusahaan: 603163, Oblast Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6.

Alamat perusahaan: 603163, Oblast Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6.

Alamat pos tujuan pengiriman surat suara yang telah diisi atau dapat dikirimkan: 603163, Oblast Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6.

Tempat rapat umum: Nizhny Novgorod, Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6.

Jenis rapat umum: Luar biasa.

Bentuk rapat umum: Rapat.

Tanggal rapat umum: 15 Januari 2024.

Tanggal penetapan pihak yang berhak mengikuti rapat umum: 21 Desember 2023.

Nama lengkap registrar yang menjalankan fungsi komisi penghitungan suara: Perseroan Saham "Novy Registrator", cabang Nizhny Novgorod.

Lokasi registrar: Federasi Rusia, Moskwa.

Alamat registrar: 603000, Nizhny Novgorod, Jl. Varvarskaya 6a.

Perwakilan berwenang registrar: Tatyana Anatolyevna Grishina.

Pimpinan rapat umum: Alexander Mikhailovich Kozlovikov.

Sekretaris rapat umum: Marina Gennadyevna Yurchuk.

Agenda rapat umum

1. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi besar dengan kepentingan.
2. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi dengan kepentingan.
3. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi dengan kepentingan.
4. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi dengan kepentingan.
5. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi dengan kepentingan.
6. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi dengan kepentingan.
7. Pengesahan Anggaran Dasar Perseroan dalam edisi baru.

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

1. Persetujuan pelaksanaan oleh Perseroan atas transaksi besar dengan kepentingan.
Informasi tentang partisipasi dalam rapat umum pemegang saham - pemilik saham dengan hak suara**:

Jumlah suara yang dimiliki oleh orang-orang yang tercantum dalam daftar orang yang berhak untuk berpartisipasi dalam rapat umum, mengenai pertanyaan agenda rapat umum ini:	3 228 740
Jumlah suara yang melekat pada saham Perseroan yang memiliki hak suara untuk masalah ini agenda rapat umum, yang ditentukan dengan mempertimbangkan ketentuan butir 4.24 Peraturan yang disahkan oleh Bank Rusia tanggal 16.11.2018 No. 660-П:	3 228 740
Jumlah suara yang dimiliki oleh orang-orang yang berpartisipasi dalam rapat umum, menurut mengenai pertanyaan agenda rapat umum ini:	2 557 184
Adanya kuorum:	Ada (79,201%)

Informasi tentang partisipasi dalam rapat umum pemegang saham - pemilik saham dengan hak suara, yang tidak yang berkepentingan dalam transaksi**:

Jumlah suara yang untuk masalah ini dimiliki oleh orang-orang yang tidak berkepentingan dalam pelaksanaan transaksi oleh perseroan, yang turut serta dalam rapat umum:	113 144
--	---------

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

Hasil pemungutan suara atas mata acara oleh pemegang saham dengan saham berhak suara yang menghadiri rapat umum pemegang saham**:						
	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	2 557 184	2 509 329	19 308	28 547	0	0
%	100,000	98,129	0,755	1,116	0,000	0,000
Hasil pemungutan suara atas mata acara oleh pemegang saham dengan saham berhak suara yang tidak berkepentingan dalam transaksi dan menghadiri rapat umum pemegang saham**:						
	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi besar dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: bangunan nonhunian berupa dinding dermaga di Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, Distrik Nizhegorodsky, Nizhny Novgorod, dengan luas tapak 1770.7 m² dan panjang 109 m; nomor kadaster 52:18:0060275:96.

• Harga transaksi: 26 693 836 (dua puluh enam juta enam ratus sembilan puluh tiga ribu delapan ratus tiga puluh enam) rubel 22 kopek.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

• Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;

• Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;

• Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

2. Persetujuan transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan.

Informasi kuorum untuk mata acara ****:

Jumlah suara dalam mata acara ini yang dimiliki peserta rapat umum yang tidak berkepentingan dalam transaksi Perseroan:	113 144
Kuorum:	Ada

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: ruangan nonhunian berupa pos pintu masuk di Nizhny Novgorod,

Distrik Nizhegorodsky, Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, dengan luas tapak 30.7 m²; nomor kadaster 52:18:0060275:90.

• Harga transaksi: 945 004 (sembilan ratus empat puluh lima ribu empat) rubel 02 kopek.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

- Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;
- Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;
- Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

3. Persetujuan pelaksanaan transaksi pihak berelasi oleh Perseroan.

Informasi kuorum untuk mata acara ****:

Jumlah suara dalam mata acara ini yang dimiliki peserta rapat umum yang tidak berkepentingan dalam transaksi Perseroan:	113 144
Kuorum:	Ada

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: bangunan nonhunian berupa jaringan saluran pembuangan di Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, Distrik Nizhegorodsky, Nizhny Novgorod, sepanjang 618 m; nomor kadaster 52:18:0060218:155.

• Harga transaksi: 10 823 664 (sepuluh juta delapan ratus dua puluh tiga ribu enam ratus enam puluh empat) rubel 36 kopek.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

- Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;
- Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;
- Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

4. Persetujuan pelaksanaan transaksi oleh Perseroan yang mengandung kepentingan.

Informasi kuorum untuk mata acara ****:

Jumlah suara dalam mata acara ini yang dimiliki peserta rapat umum yang tidak berkepentingan dalam transaksi Perseroan:	113 144
Kuorum:	Ada

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberi suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: bangunan nonhunian berupa penguatan tebing di Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, Distrik Nizhegorodsky, Nizhny Novgorod, dengan panjang 200 m; nomor kadaster 52:18:0060218:154.

• Harga transaksi: 9 591 000 (sembilan juta lima ratus sembilan puluh satu ribu) rubel.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

• Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;

• Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;

• Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

5. Persetujuan pelaksanaan transaksi oleh Perseroan yang mengandung kepentingan.

Informasi kuorum untuk mata acara ****:

Jumlah suara dalam mata acara ini yang dimiliki peserta rapat umum yang tidak berkepentingan dalam transaksi Perseroan:	113 144
Kuorum:	Ada

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: struktur hidroteknik nonhunian berupa landasan peluncuran pipa di Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, Distrik Nizhegorodsky, Nizhny Novgorod, dengan luas tapak bangunan 2606,3 m² dan panjang 120 m; nomor kadaster 52:18:0000000:28500.

• Harga transaksi: 9 591 000 (sembilan juta lima ratus sembilan puluh satu ribu) rubel.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

• Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;

• Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;

• Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

6. Persetujuan pelaksanaan transaksi oleh Perseroan yang mengandung kepentingan.

Informasi kuorum untuk mata acara ****:

Jumlah suara dalam mata acara ini yang dimiliki peserta rapat umum yang tidak berkepentingan dalam transaksi Perseroan:	113 144
Kuorum:	Ada

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	113 144	65 289	19 308	28 547	0	0
%	100,000	57,704	17,065	25,231	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Menyetujui transaksi dengan pihak berkepentingan oleh Perseroan, yaitu perjanjian jual beli properti dengan ketentuan pokok berikut:

• Para pihak:

– Penjual: Perseroan Saham Tertutup “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat” (OGRN 1025203014187, INN 5260000795);

– Pembeli: Perseroan Terbatas “Perusahaan VID” (OGRN 1081841007038, INN 1841000120);

• Objek: bangunan nonhunian berupa rumah ketel di Naberezhnaya Grebnogo Kanala 6, Distrik Nizhegorodsky, Nizhny Novgorod, dengan luas 182,1 m²; nomor kadaster 52:18:0060275:91.

• Harga transaksi: 3 835 809,03 (tiga juta delapan ratus tiga puluh lima ribu delapan ratus sembilan) rubel 03 kopek.

Ketentuan lainnya ditentukan dalam perjanjian jual beli properti tersebut.

Pihak berkepentingan dan dasar kepentingannya:

• Perusahaan VID LLC merupakan pihak pengendali Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak dalam transaksi;

• Andrey Valeryevich Kukushkin adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan menjalankan fungsi badan eksekutif tunggal Perusahaan VID LLC;

• Alexander Mikhailovich Kozlovikov adalah anggota Dewan Direksi Nizhegorodpodvodstroy CJSC dan pihak pengendali Perusahaan VID LLC.

7. Persetujuan Anggaran Dasar Perseroan dalam redaksi baru.

Informasi kuorum untuk mata acara:

Jumlah suara yang dimiliki orang dalam daftar pihak yang berhak mengikuti rapat umum, untuk mata acara ini:	3 228 740
Jumlah suara yang melekat pada saham Perseroan dengan hak suara untuk mata acara ini, ditentukan menurut butir 4.24 Peraturan yang disahkan Bank Rusia pada 16.11.2018, No. 660-P:	3 228 740
Jumlah suara yang dimiliki peserta rapat umum, untuk mata acara ini:	2 557 184
Kuorum:	Ada (79,201%)

Hasil pemungutan suara atas mata acara:

	Jumlah	Setuju	Tidak setuju	Abstain	Tidak sah dan tidak dihitung*	Tidak memberikan suara
Suara	2 557 184	2 509 329	19 308	28 547	0	0
%	100,000	98,129	0,755	1,116	0,000	0,000

Keputusan rapat umum atas mata acara:

Mengesahkan Anggaran Dasar Perseroan dalam versi baru. Rancangannya termasuk dalam informasi (materi) yang harus diberikan kepada orang yang berhak mengikuti rapat umum dalam persiapan rapat tersebut. Versi baru menyesuaikan Anggaran Dasar dengan Bab 4 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata Federasi Rusia, sebagaimana diubah oleh Undang-Undang Federal No. 99-FZ tanggal 05.05.2014, termasuk perubahan nama Perseroan:

– Nama lengkap perusahaan dalam bahasa Rusia: Perseroan Saham “Unit Ekspedisi Nizhny Novgorod untuk Pekerjaan Teknik Bawah Air dan Penyelamatan Darurat”;

– Nama singkat perusahaan dalam bahasa Rusia: JSC “Nizhegorodpodvodstroy”.

* Tidak sah dan tidak dihitung berdasarkan alasan lain yang ditetapkan oleh Peraturan yang disahkan oleh Bank Rusia tanggal 16.11.2018 No. 660-П.

** Sesuai dengan ayat 5 Pasal 79 Undang-Undang Federal «Tentang Perseroan Saham» tertanggal 26.12.1995 N 208-ФЗ, apabila transaksi besar, yang objeknya adalah harta kekayaan, yang nilainya melebihi 50 persen dari nilai buku aset perseroan, yang ditentukan berdasarkan data laporan akuntansi (keuangan) pada tanggal pelaporan terakhir, sekaligus merupakan transaksi yang dalam pelaksanaannya yang di dalamnya terdapat kepentingan, keputusan persetujuan untuk melakukan transaksi besar dianggap diambil apabila tiga perempat suara diberikan untuknya

suara pemegang saham dengan hak suara yang hadir dalam rapat umum pemegang saham, serta mayoritas suara seluruh pemegang saham dengan hak suara yang hadir dalam rapat tersebut dan tidak berkepentingan dalam transaksi.

Jika transaksi besar menyangkut aset senilai 25 hingga 50 persen dari nilai buku aset Perseroan, yang ditentukan berdasarkan laporan akuntansi (keuangan) pada tanggal pelaporan terakhir, dan juga merupakan transaksi dengan pihak berkepentingan, maka sesuai ayat 5 Pasal 79 Undang-Undang Federal No. 208-FZ tanggal 26.12.1995 "Tentang Perseroan Saham Gabungan" serta butir 17 Resolusi Pleno Mahkamah Agung Federasi Rusia No. 27 tanggal 26 Juni 2018 "Tentang Gugatan atas Transaksi Besar dan Transaksi dengan Pihak Berkepentingan", persetujuan atas transaksi besar dianggap diberikan jika disetujui oleh mayoritas suara pemegang saham dengan hak suara yang hadir dalam rapat umum, serta mayoritas suara seluruh pemegang saham dengan hak suara yang hadir dan tidak berkepentingan dalam transaksi.

**** В соответствии с п.4 ст.83 Федерального закона "Об акционерных обществах" от 26.12.1995 N 208-ФЗ общее собрание акционеров при принятии решения по данному вопросу считается правомочным независимо от числа не заинтересованных в совершении соответствующей сделки акционеров - владельцев голосующих акций общества, принимающих в нем участие.

Pimpinan rapat

/Kozlovikov A.M./

Sekretaris rapat

/Yurchuk M.G./



REFERENSI TEKS SUMBER

6: **** Sesuai dengan ayat 4 Pasal 83 Undang-Undang Federal "Tentang Perseroan Saham" tanggal 26.12.1995 N 208-FZ, rapat umum pemegang saham dalam mengambil keputusan mengenai hal ini dianggap berwenang terlepas dari jumlah pemegang saham yang tidak berkepentingan dalam pelaksanaan transaksi terkait, yaitu pemilik saham dengan hak suara perseroan yang turut serta di dalamnya.